

II BIENNIAL ARGENTINEAN-CZECH E-GOLEMS

**"Information and Communication Society,
Emerging Technologies and their Applications
to Art and Society"**

- ■ **Buenos Aires, September 24-26, 2007**
Foreign Office



Republika
Čecka



Ministerio de
RELACIONES EXTERIORES
COMERCIO INTERNACIONAL Y CULTO
República Argentina



secyt

SECRETARÍA DE
Comercio Exterior y
Turismo

República Argentina



♦♦♦♦

➤ In 1958 Jorge Luis Borges wrote the poem "El Golem", based on the Jewish legend about an unshaped mass from where an artificial man could be created. The legend, novelised by Gustav Meyrink in 1915, was taken from the "homunculus" concept that appears in the book of the Czech author Karel Capek, who in 1921 created the word "robot".

The Golem updates the human desire of building a creature that serves him, in the same way that finds out through technological advances the tools for a modern life.



II BIENNIAL ARGENTINEAN-CZECH E-GOLEMS

**"Information and Communication Society.
Emerging Technologies and their Applications
to Art and Society"**

- **Buenos Aires, September 24-26, 2007**
Foreign Office



Ministerio de
RELACIONES EXTERIORES
COMERCIO INTERNACIONAL Y CULTO
República Argentina





Monday 24

14.00 - 17.30

PANEL 1 (EXHIBITION AND DEBATE):

“Institutions for the Argentinean-Czech cooperation in emerging technologies”

Place: Conference Hall of “Instituto del Servicio Exterior de la Nación”,
1212 Esmeralda St., 5th floor.

14:00 to 16:00

PANEL 1 (1st PART)

Supporting Software Industry in Argentina

Rosa Wachenchauer, Fonsoft Coordinator, ANPCYT

Direct impact of space technology on the society of a developing country

CONAE’s representative

**A Technologically-based Enterprise Incubator in the Public University. INCUBACÉN:
adding value to knowledge, creating a bridge between science and production**

Leandro Roldán, Faculty of Exact and Natural Sciences (FCEN), UBA

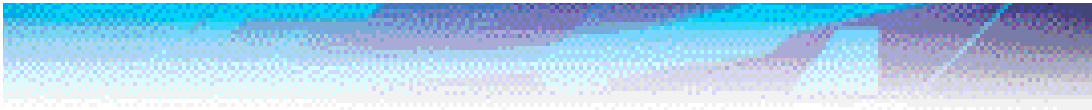
Institute of Intermedia at CTU

Boris Simák, Dean, Faculty of Electrical Engineering,

CTU (Czech Technical University, Prague)

Josef Kolar (Faculty of Electrical Engineering, CTU), Roman Berka (Faculty of Electrical
Engineering, CTU), Vladimír Soukenka (Faculty of Architecture, CTU),

Milos Vojtechovsky (Film and TV School, Academy of Performing Arts, Prague)



National Center for Biomolecular Research

Vladimír Sklenář, NCBR, Faculty of Sciences, Masaryk University, Brno

The Czech Antarctic Station: Czech Scientific Activities performed at the James Ross Island, J. G. Mendel Station, Antarctica

Pavel Prošek, Institute of Geography, Masaryk University

16:00

Coffee Break

16:15 to 17:30

PANEL 1 (2nd PART)

Applications of Advanced Biophysical Methods in Antarctic Research and Laboratory-based Plant Science and Biotechnologies

Milos Bartak, Institute of Experimental Biology, Department of Plant Physiology, Masaryk University

Czech Technical University – Overview of activities

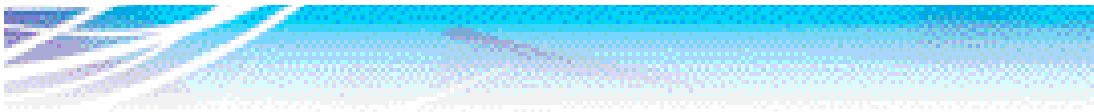
Václav Havlíček, Rector, CTU

EU Funding for Research – An Overview of the 7th Framework Programme

Hana Krautwurmová, Department of Cybernetics, Faculty of Electrical Engineering, CTU

Link Office between Argentina and European Union – Science, Technology and Innovation – ABEST

Aldo Fabris (Technical Coordinator of ABEST, International Relations Direction, SECyT)



Study of the Fate, Distribution and Human and Environmental Effects of Persistent Organic Pollutants

Ivan Holoubek, Jana Klanova, Pavel Cupr, Ladislav Dusek, Ludek Blaha (Research Centre for Environmental Chemistry and Ecotoxicology, Faculty of Science, Masaryk University, Brno)

Medical Imaging at the Department of Cybernetics

J. Kybic, M. Barva, M. Dolejsi, J. D. Garcia, V. Smutny, R. Sara (Faculty of Electrical Engineering, CTU)

Successful Models of University – Industry Cooperation

Vladimír Mafiík (CTU) and Tomáš Vlček (CEO, CertiCon a. s.)

Scientific and Technological Cooperation Programme between Argentina and Czech Republic

Professor Pablo Jacovkis (UBA-SECyT), Lic. Karina Pombo (International Relations Direction-SECyT) and Professor Vladimir Mafiík (Czech Technological University of Prague)

15.00-16.30

PANEL 2 (CLOSED DEBATE) "ARGENTINEAN – CZECH RELATIONS"

Place: Bordeaux Hall, "Palacio San Martín", 761 Arenales St.

Past and present of the Argentinean – Czech relations

Ivo Barteček, Faculty of Arts, Palacký University, Olomouc



Archives in the Czech Republic and their Argentinean Context

Karel Konečný, Department of History, Faculty of Arts, Palacký University, Olomouc

Czech – Argentinean meetings in the Area of Linguistic and Literary Studies

Lenka Zajícová, Palacký University, Olomouc

Argentinean – Czech Relations

Mr. Juan E. Fleming, Argentinean Ambassador in Czech Republic

Mrs. Councillor Blanka Kováčová, Chargée d'Affaires, a.i, Embassy of the Czech Republic in Argentina

18.00

Opening Act.

Place: Libertador Hall "Palacio San Martín", 761 Arenales St.

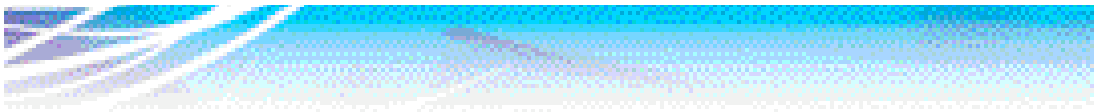
Argentinean Government Representatives

Authorities of the Ministry of Foreign Affairs, International Trade and Worship;
of the Secretariat of Science, Technology and Productive Innovation,
of the Secretariat of Culture

Czech Government Representatives

Authorities of the Ministry of Culture, of the Ministry of Education and of the Czech Republic Embassy in Argentina

Special Guest: Ms. María Kodama



Exhibition:

Inauguration of the exhibition of works of art and technology in the framework of the biennial:

Generation 2.0 (presented by CIANT) - International Center for Arts and New Technologies.

Authors: Groups "Internet Generation" and "Ztohoven"; Jakub Nepras, Stéphane Kyles, Jan Pfeffer, Pavel Smetana, Ivor Diosi, Ivan Acher y Pavel Sterec

Curators: Pavel Sedlák and Denisa Kera

"Electronic Journeys" Recent Argentinean Art Video

Authors: Andrea Juan, Lila Siegrist, Galindo, Estanislao Florido, Marisa Rubio, Florencia Levy, Marta Ares, Daniela Muttis, Susana Barbara, Lujan Funes, Gabriela Larrañaga, Teresa Puppo, Graciela Taquini and Narcisca Hirsch
Curator: Graciela Taquini

Place: Gris, Celeste, Bordeaux and Amarillo Halls, "Palacio San Martín"
(the exhibition will be open during the 3 days of the Seminar)



Tuesday 25

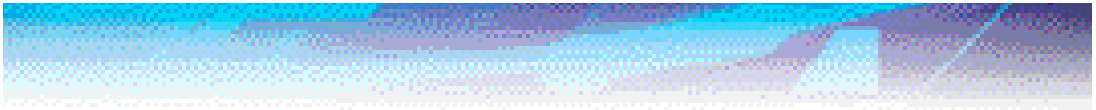
8.30-11.00

PANEL 3 "PROSPECTIVE OF THE FUTURE"

Place: Conference Hall of ISEN, 1212 Esmeralda St., 5th floor.

The Future of Science in the Present Middle Ages

Roberto Perazzo



Space Time of Telecommunication: History and Future of Cell Phones

Wolfgang Schäffner, Faculty of Architecture, Design and Urbanism, UBA

Mathematics Education for Engineers in the Changing World

Marie Demlova, Department of Mathematics, Faculty of Electrical Engineering, CTU

ITC and Emerging Knowledges: a Look from Argentinean Universities

Ester Schiavo, Center for Studies and Research, Universidad Nacional de Quilmes

Some Reflections on Climate Change

Rosa Compagnucci, Department of Atmosphere and Oceans Sciences, FCEN, UBA

Some Discussions on Global Models

Pablo Jacovkis, Faculties of Exact and Natural Sciences and of Engineering, UBA

Complex Systems Approach, its Impact on Physical, Environmental and Social Research

Saturnino Leguizamón, DICYT, Universidad de Mendoza

11.00

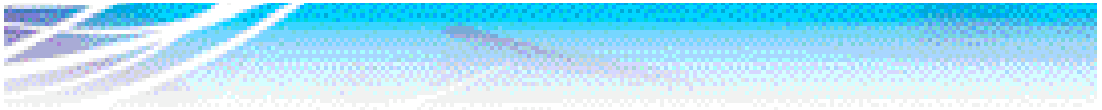
Coffee Break

11.30-13.00

PANEL 4 "THE RUDOLFINE PRAGUE"

Science and Philosophy in Rudolfine Prague

Petr Dvořák, Institute of Philosophy, Academy of Sciences of the Czech Republic, Prague



Visual Arts in Rudolfine Prague

Lubomír Konečný, Institute of Art History, Academy of Sciences of the Czech Republic, Prague

Nations and Confessions in Rudolfine Prague

Jaroslav Pánek, Institute of History, Academy of Sciences of the Czech Republic

14.30-16.30

PANEL 5 (1st PART) "COMPUTER STUDIES AND SCIENCE"

Place: Conference Hall of ISEN, 1212 Esmeralda St., 5th floor.

Serendipity Revisited: Computational Methods and Scientific Practices

Pío García, School of Philosophy, National University of Córdoba

Computational Mechanics: bridging the Gap between Science and Technology

Eduardo N. Dvorkin

The Influence of a new Technology in the Study of the Spatial Physics

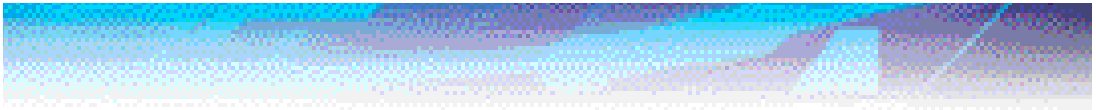
Marta Rovira (IAFE, CONICET) and Marta Mosert (Astronomic Complex El Leoncito, CONICET)

Non Traditional Optimization Methods

Jiri Lazansky, CTU & ProTyS, a.s., Prague

Agent Technology Research and Experimental Prototyping at the Department of Cybernetics

Michas Pechoucek, Department of Cybernetics, Faculty of Electrical Engineering, CTU



Grid Computing Technology in Argentina: Possibilities and Advances in Science and Education

Pablo Turjansky, Diego Fernández Slezak, Esteban Mocskos, Carolina León Carri, Guillermo Marshall (Department of Computer Sciences, FCEN, UBA), Julio Monetti, Carlos Catania, Carlos García Garino (LAPIC, University Technology Institute, Cuyo National University, Mendoza)

16.30

Coffee break

16.50-18.10

PANEL 5 (2nd PART) “COMPUTER STUDIES AND SCIENCE”

Quantitative Cladistics: Bioinformatics Applied to Reconstructing Evolutionary History

Pablo A. Goloboff, CONICET

A Computational Architecture of an Embodied Cognitive Agent

Jiříí Wiedermann, Institute of Computer Science, Academy of Sciences of the Czech Republic

Research in Reliability of Driver-Car Interaction

Petr Bouchner (Laboratory of System Reliability, Driving Simulation Research Group, Institute of Control Engineering and Telematics, Faculty of Transportation Sciences, CTU)

Challenges in Intelligent Biomedical Signal Processing

Lenka Lhotska, Gerstner Laboratory, Department of Cybernetics, Faculty of Electrical Engineering, CTU



18.10 – 19.00

Conclusions

Place: Conference Hall of ISEN, 1212 Esmeralda St., 5th floor.



Wednesday 26

8.30-11.00

PANEL 6: “SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL IMPACTS”

Place: Libertador Hall. Palacio San Martín

Flavormeter: Fusion of Electronic Nose and Electronic Tongue

R. Martín Negri, Department of Inorganic Chemistry, FCEN, UBA

Nanofibre Technologies and Nanospider Applications

O. Jirsak, K. Kalinova (Technical University of Liberec),
D. Stranska (Elmarco, Ltd, Liberec)

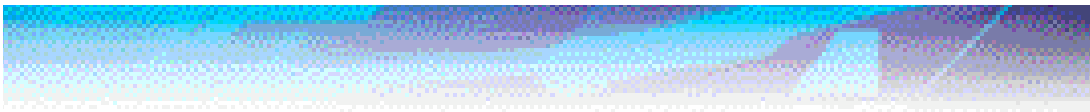
Seed of Leguminous Crops as a Platform for Expression of Pharmaceutical Proteins

Tomas Moravec, Institute of Experimental Botany, Czech Academy of Sciences

**New Generation of Equipment of Dynamic Operation Modulators
of Neuronal Plasticity**

Ricardo Garbayo del Pino and Mónica María Bueno, INTI.

Moderator: Eng. Rafael Kohanoff



The Archives

Gustavo Lozano (Department of Physics, FCEN, UBA) and Fidel Schaposnik (Department de Physics, Faculty of Exact Sciences, UNLP)

Role of Gene and Drug Nano and Micro Carrier Systems

Lucía Speroni, C. Facundo Temprana, Nadia S. Chiaramoni, Julieta Gasparri, A. Lis Femia, M. Silvia Amor, M. Cristina Taira, Silvia del V. Alonso (Laboratory of Biomembranes, Department of Science and Technology, National University of Quilmes)

Tailoring Nanoparticles for Electronic, Biomedical and Environmental Applications

M. Della Vecchia (Center of Chemistry and Petrochemical, INTI), L.B. Fraigi, A. Weinstock and L. Malatto (Laboratory of Microtechnologies and Microsystems, INTI), P. Lloret, C.A. Moina, and G. Ybarra (Laboratory of Nanoscopy and Nanotechnology, INTI)

11.00-11.30

Coffee Break

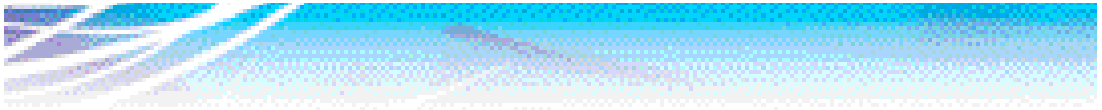
PANEL 7 “NEW TECHNOLOGIES AND THEIR IMPACT IN ART AND OTHER DISCIPLINES”

Place: Libertador Hall, Palacio San Martín

How do new ideas take shape?

Part I: Exploring what Artists and Scientists share (and what not)

José Sellés Martínez, Department of Geological Sciences, FCEN, UBA



Alternative Models for Research/Creation in the Digital World

Ricardo Dal Farra, Electronic Arts Experimenting and Research Centre - CEIARTE
Universidad Nacional de Tres de Febrero

Institutional Support and Development of Digital Culture in the Czech Republic and Beyond

Pavel Sedlák, CIANT, - International Centre for Art and New Technologies in Prague

Traditions of the Sun: a Multi-media Resource for Sharing Knowledge of our Nearest Star through Time and Culture

Isabel Hawkins (University of California-Berkeley Space Sciences Laboratory),
James Spadaccini (Ideum, New México, USA), José Huchim Herrera (National Institute of Anthropology and History, México), G. B. Cornucopia (Chaco Culture National Historical Park, New México, USA), Alejandro Martín López (Planetarium Galileo Galilei, Buenos Aires City, Argentina)

Assistive Technologies

Olga Stepankova, Department of Cybernetics, Faculty of Electrical Engineering, CTU

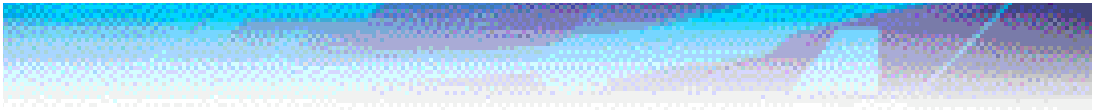
From the Aleph to the Internet: Argentine Fiction Writers Anticipate Major 20th Century Breakthroughs

Francisco Walter Molina, University Aeronautical Institute, Air Force University, Córdoba

15.00-16.00

PANEL 8 "ROBOTICS"

Place: Libertador Hall, Palacio San Martín



Recent Advances in Robot Learning

Diego Bendersky, Department of Computer Sciences, FCEN, UBA

Inactive Robotics

Ivan Havel, CTS, Prague

Teaming up Robots

Libor Pfeužil, Department of Cybernetics, Faculty of Electrical Engineering

16.00-16.20

Coffee Break

16.20-18.00

PANEL 9 “NEW TECHNOLOGIES AND THEIR IMPACT IN ART AND OTHER DISCIPLINES”

Place: Libertador Hall, Palacio San Martín.

Chairman: Architect Andrés Duprat, Director for Visual Arts of the National Secretariat of Culture

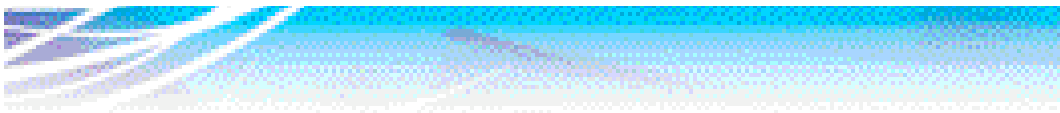
Game Technologies in Education, Culture and Arts

Pavel Smetana, CIANT - International Centre for Art and New Technologies in Prague

Impact of New Technologies in Global Society and Culture:

Experiments in Cosmopolitics and Posthumanism

Denisa Kera. Center for Global Studies - Carolingia University / Czech Academy of Sciences



Psychoanalytic Vision of Current Golems

Elsa Rappoport de Aisemberg

Art and Technology in Argentina. Timeline

Graciela Taquini, Artist

Technology: between resistance and passion

Patricia Hakim, Artist

18.00

Signature of Interinstitutional Agreements and Cooperation Programs

Close-down

Place: Libertador Hall, Palacio San Martín